

Megjelenik
szombaton délelőtt

Egyes szám ára

10

fillér

ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadó-
hivatal: Vármegyeháza
Telefon: 109.

Egyes szám ára

10

fillér

Heti szemle

Hála és hűség

1. Két esztendő sem múlt el, hogy a nemzeti szocialista Németország és a fasiszta Olasz Birodalom visszaadták nekünk a magyarok Felvidékét. Bécsből sugárzott szét akkor az igazság napja az északi magyar határokra s most ismét Bécsből osztottak igazságot a mi nagy barátaink, hogy csodálatos történelmi ténykedésük nyomán diadalmas ünneplőbe öltözzön az egész magyar élet.

A magyarok Erdély visszatér! Ujra a mienk kincsös Kolozsvar, a magyar Páris: Nagyvár, Szatmár, a drága magyar városok hosszú sorozata s a gyöngyök-gyöngye: az egész mesebeli Székelyföld!

Az ujjongó örömben, melyben ma minden magyar szív összeforr, a mi első gondolatunk a szívből fakadó meleg hála a Führer iránt, aki két éve az igazság diadalszekerét elindította és a Duce iránt, akit a kitáruló szebb magyar jövő nagy istápolójaként tisztelünk.

A bécsi világtörténelmi ítélet az ő csodálatos szellemi és erkölcsi nagyságuknak örökéletű tanúbizonysága.

Bölcs és bátor ténykedés, a mindennek felett álló osztó igazságnak soha nem látott nagyszerű kimondása volt. Ez az igazság pedig egyúttal a magyar jóvátétel és a józan magyar remények, a reális adottságokat számbavető nemzeti fantázia legszebb beteljesülése.

És mindezt vér nélkül, magyar testvérek feláldozása nélkül értük el, német és olasz barátaink jóvoltából, akik a világ minden részén oly hősi áldozatokat hoznak egy jobb korszakért és — miértünk.

A tomboló ünneplés, mely a hazatérő magyar államférfiakat fogadta, az egész magyar nép lelkéből fakadt, hirdetőn az egyetlen és változhatatlan eszményt: örök hűséggel eltelve menetelni tovább Hitler Adolf és Mussolini Új Európájának lobogója alatt, az igazság egyenes útján.

Méltók leszünk a bizalomra!

Új utakon

2. Az újból nagyobbodó Magyarország számára készülnek azok a törvényjavaslatok, amelyek az új európai rendhez és politikához simuló országban belső vonatkozásban is keresztülvizik a szükséges változásokat és megfosztják az átalakulás folyamatát. Ezzel kapcsolatban most a kormánypárt egyik képviselő tagja cikkében többi közt ezeket a megállapításokat tette:

„A régi rendszer hivatásai nem lehet kivánni, hogy előharcosai legyenek saját karteikapitális rendszerük mielőbbi felszámolásának... Olyan mértékben fog a magyar átalakulás nagyobb tempót váltani a nagy átalakulási folyamatban, amilyen mértékben a politikai és gazdasági élet vezető posztjait az új élet harcosai szállják meg.

A magyar politikai életet élénken foglalkoztatja a Németországgal egyre szorosabbá váló gazdasági viszonyunk kérdése. Varga kereskedelmi miniszter a napokban tért haza. Egyhetes németországi útján tanácskozásokat folytatott Darre miniszterrel, akinek társaságában megtekintette a legfontosabb német gazdasági intézményeket. Több beszédében hangsúlyozta ennek során Magyarországot és Németországot egymásrautaltságát és szoros egymásba-kapcsolódását, ugyszintén azt, hogy

Magyarország kezdettől a tengely barátja volt és jól látja a feladatokot, amelyek az új Európában ráhárulnak, s mint minden más téren, mezőgazdasági téren is az új Európa céljaihoz alkalmazkodik. A miniszter egész útja alatt tapasztalta, hogy Németország milyen rokonszenvvel viseltetik Magyarországot iránt és mennyire bizik jövőjében. Németország és Magyarország mezőgazdasági kapcsolatainak további kimélyítése a két ország számára óriási jelentőségű.

Egy szerződés évfordulóján

3. Az egy évvel ezelőtt megkötött német-szovjetorosz támadást kizáró és tanácskozási szerződés nemcsak a két szerződő félnek adta vissza az egymásba vetett bizalmat és a kölcsönös biztonság érzését, hanem a következménnyel is járt,

hogy megkímélte az európai kontinenst azoktól a súlyos megrázkódtatásoktól, amelyeket a nyugati hatalmak közös diplomáciai erőfeszítései szántak neki. Az első év tapasztalatai a német-szovjetorosz együttműködés sokféle gyümölcseivel teljes mértékben igazolták azokat a várakozásokat, amelyeket mindkét részről a moszkvai szerződéshez fűztek.

Ennek az eseményeknek oly gazdag esztendőnek az eredményei biztosítékot szolgáltatnak a két hatalomnak arra, hogy a helyes utat követték, amikor elhatározták, hogy közösen oldják meg problémáikat. A jövő is meg fogja mutatni, hogy a német-szovjet egyetértés biztos alap arra, hogy az óvilág — dacolva a rosszakarat minden ellenkező irányban ható erejével — a haladás és biztonság értelmében kezdheti meg és végezheti be felépítését.

Nyiregyházán lesz a tiszai evangélikus egyházkerület állandó püspöki székhelye

A tiszai evangélikus egyházkerület évi rendes közgyűlését Turóczy Zoltán püspök és homrogi Lichtenstein László főispán, egyházkerületi felügyelő elnöklété mellett kedden délelőtt tartották meg Rimaszombatban.

Turóczy Zoltán püspök nagy érdeklődéssel várt évi jelentése során megállapította, hogy ma a hívő és hitvallásos egyházra van

szükség. Hangsúlyozta, hogy az egyház ma még megcsonkult fáján hamarosan új ág nő majd ki.

A közgyűlés egyhangulag ki-mondotta, hogy a kerület állandó székhelyét Nyiregyházát választja ki, ahol 20.000 evangélikus hívő él s amely város évente 3.000 pengővel járul hozzá a kerületi kiadásokhoz.

Október elsején megnyílik a tokaji tüdőbetegotthon

Mint értesülünk, a Tokaji Tüdőbetegotthon épületeinek kibővítési munkálatai befejezést nyertek és az intézményt október 1-én üzembe helyezik. Az otthonban 32 súlyos tüdőbeteg nyerhet elhelyezést.

Ugyanekkor újból megnyitják a tokaji iskolaegészségügyi központot és tüdőotthont is, mely átalakítási munkálatok miatt 3 hónapig szünetelt. Itt 70 iskolás gyermek gyógyítását, illetve tüdő-lését biztosítják.

Marschalkó Zsófia bucsuztatása

A Magyar Vörös-Kereszt Egylet központi igazgatósága Marschalkó Zsófia vöröskeresztes vezető testvérét a sátoraljaujhelyi Erzsébet vm. közkörháztól Budapestre helyezte át központi szolgálatára.

A hivatásának kiváló teljesítésével kiemelkedő érdemet szerzett és közszerepében álló vöröskeresztes testvérét a Magyar Vörös-Kereszt Egylet sátoraljaujhelyi fiókegylete pénteken délelőtt a vármegyeháza nagytermében díszgyűlés keretében bucsuztatta el. A gyűlésen dr. Fáy István főispánnal az élen nagyszámú díszes közönség jelent meg. Mattyasovszky Kálmán elnök

nagyszabású beszédben örökölte meg Marschalkó Zsófia tizenegy évi lelkes és fáradhatatlan munkásságának eredményeit, azt az önzetlent, áldozatos tevékenységet, melyet a vezető testvér a betegápolás, a vöröskeresztes ápolónőképzés, a százágas kisegítő kórházlétesítése, valamint a szociális és karitatív élet minden terén kifejtett.

Dr. Fáy Istvánné diszelnöknő szívből jövő szavakkal bucsuztatta a vezető testvérét és az önkéntes vöröskeresztes munkatársak szeretetének jelképekül csokrot és ezüsttárcát nyújtott át neki emlékkül.

Dr. Váró Indár polgármester a

város nevében hatalmas virágcsokorral kedveskedett az ünnepeket vezető testvérnek, aki a szeretet megnyilvánulásait és a jókívánásokat meghatottan és annak hangsúlyozásával köszönte meg, hogy csak kötelességét teljesítette.

Nem árusíthatnak a zsidók a zempléni országos vásárokon

A zsidótörvény rendelkezéseinek megfelelően Bornemisza Miklós alispán körrendeletben értesítette Sátoraljaujhely megyei város polgármesterét és a vármegye községeinek előljáróságait, hogy a Zemplénben tartani szokott országos vásárokon zsidó árusok és kereskedők a jövőben nem árusíthatnak.

A rendelet szerint tehát a sátoraljaujhelyi hétfői országos vásáron a zsidó árusok sátraikat már nem állíthatják fel és nem árusíthatnak.

Szeptember első három vasárnapján a zempléni mezőgazdaságban nincsen munkaszünet

A szokatlanul rendellenes időjárás és a rendkívüli intézkedések miatt a hordási és cséplési munkálatok sok helyen nem nyertek teljes befejezést.

Ezért a földmívelésügyi miniszter a többi szakminiszterekkel egyetértőleg a vasárnapi munkaszünetet a hordási és cséplési munkálatok végzésére továbbra is felfüggesztette és pedig szeptember hó 16-ig.

Ennek folytán zemplénvármegyében is nyugodtan lehet végezni ezen gazdasági munkálatokat szeptember 1-én, 8-án és 15-én, sőt — ahol erre szükség van, — közérdek, hogy a munkaadó és munkavállaló a vasárnapi munka lehetőségével valóban éljenek is

Sürgősen meg kell tisztítani az ujhelyi piacokat a lelkiismeretlen árdragítóktól

Az utóbbi hetekben a sátoralj-ujhelyi élelmiszerpiacokon sokszor igen heves jelenetek játszódnak le az eladó és a vásárlóközönség között. Az élelmiszerárusok ugyanis nincsenek megelégedve a közönség szempontjából amugy is magasan megállapított irányárakkal és árui-akat lehetőleg önkényesen meg-szabott, az irányáraknál természetesen magasabb árakon akarják értékesíteni. Ez a törekvésük a legtöbb esetben sikerül is. Ha azonban a vevő tiltakozik az árdrágítás ellen, az árusok nagyon sok esetben gorombáskodni kezdenek és kijelentik, hogy a megállapított árakon nem adják el élelmicikkeiket.

Ugyanilyen, vagy még ettől is sokkal kirívóbb állapotok uralkodnak a fapiacokon is, ahova kovács-vágási, mikóházai, pálházai és károlyfalvai szekereken érkezik a majdnem minden esetben erősen kifogásolható minőségű tűzifa. A faárusok nem hajlandók a fát mázsánkénti áron eladni, hanem mindenkor szemre akarják azt értékesíteni. Miután Sátoralj-ujhelyben az utóbbi hónapokban a tűzifa-ellátás terén hiányosságok észlel-letők, a közönség kénytelen a szekerek által megszabott árakon beszerezni faszükségletét.

A fapiacokon ilyen körülmények között sorozatos visszaélések és árdragítások történnek. Így többek között a keddi piacon az egyik kovácsvágási asszony egy szekér fáért, amely nem volt több 3 métermázsánál, 16 pengőt kért. Csakhamar akadt egy vevő, aki azonban pár perc múlva látva, hogy a szekér főleg görbe és korhadt fával van szemfényvesztő módon megrakva, visszalépett az üzlettől. Az eladó erre méltatlankodni kez-
dett s alig 5 perc múlva már csak 18 pengőért volt hajlandó a fát eladni. Arra a kérésre pedig, hogy mázsaszámra mondja meg a fa árát, azt felelte, hogy ő olyan „seftek” nem csinál. Az egyik vásárolni akaró igen helyesen azonnal a rendőrségre sietett, ahol árdragításért nyomban feljelentést tett a faárus ellen.

Lelkiismeretlen árusok ilyen és ehhez hasonló árdragítói tényke-dése legújabbban sok munkát ad a rendőrhatalomnak, amely a felje-lentések egész sorával foglalkozik, majd további eljárás végett átteszi őket a kir. ügyészséghez.

Két diákot teljes ellátással elvállalok.

Koleszár Cyrillné
Kossuth L.-u. 10.

1912

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik rész-vétük nyilvánításával felke-restek drága jó fiunk és testvérünk elhunytá alkalmá-
val, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Csencsik-család.

A mai viszonyok mellett, amikor a közszükségleti cikkek árai amugy is emelkedőben vannak, illetékes hatóságoknak a legszigorubb meg-torlásban kell részesíteni minden árdragítási és a közönség becsapására irányuló törekvést. A fo-

gyasztóközönség érdeke a piacokon hathatóbb ellenőrzést kíván, de ugyanugy elengedhetetlenül szük-séges, hogy a faárusokat is alaposan megrendszabályozzák. Ellenőrző közeget kell a fapiacra állítani, aki a legkíméletlenebbül meggátolja a közönség kiuzsorázását.

Sátoralj-ujhely fogyasztó közön-sége bizik a munkával amugy is tullehelt hatóságok igazságos in-tézkedésében, amely minden bi-zonnyal a legrövidebb időn belül meg fogja tisztítani a piacokat a lelkiismeretlen és a mai viszonyok-kal tudatosan visszaélő hiénáktól.

Kossuth Pál

országgyűlési képviselő látogatása kerületében

A sátoralj-ujhelyi választókerü-let országgyűlési képviselője, dr. Kossuth Pál a szombati és vasár-napi napot kerületében tölti s ezt az alkalmat arra használja fel, hogy a kerület több községében a Mép választmányokat megláto-gassa s a választmány tagjaival ismertesse a legújabb változások so-rán előállott külpolitikai helyzetet.

Dr. Kossuth Pál képviselő aug.

31-én, szombaton délután 5 óra-
kor Pácán község Mép választ-mányát keresi fel, szeptember 1-én, vasárnap délelőtt fél 9 órakor pedig Vajdacsán, 11 órakor Bod-roghalomban, délután 3 órakor Karcsán és délután 5 órakor Ka-ros községben tesz látogatást.

A kerület községei nagy érdek-lődéssel és szeretettel várják a képviselő látogatását.

Az ujhelyi keresztény kereskedő és iparostársadalom nagy lelkesedéssel mondotta ki a Baross Szövetség megalakulását

Impozáns keretek között tar-totta alakuló közgyűlését vasárnap déli 12 órakor a Baross Szövet-ség Zemplénnvármegyei Fiókjá Sátoralj-ujhelyi székhellyel a vá-rosháza nagytermében. Az ala-kuló közgyűlésen résztvett az uj-helyi keresztény iparos és keres-kező társadalom tulnyomó több-sége s a hiányzó tekintélyes részét katonai szolgálata akadá-lyozta meg az alakuláson való megjelenésben.

Az alakuló közgyűlést Kuharik Gy. Kálmán a Nemzeti Hitelinté-zet sátoralj-ujhelyi fiókjának igaz-gatója, mint a szervező bizottság elnöke nyitotta meg, aki ismer-tette az 1938. januárjától folyó szervezési munkálatok lefolyását. Köszönetét nyilvánította dr. Váró Indár polgármesternek, akinek nagy része van abban, hogy a szövetség zemplénnvármegyei fiók-ja végre megtarthatta alakuló köz-gyűlését. Bejelentette, hogy Lányi Árpád a Baross Szövetség köz-ponti szervező bizottságának el-nöke, valamint dr. Kossuth Pál országgyűlési képviselő, a sátor-alj-ujhelyi kereskedő és iparos társadalom őszinte barátja buda-pesti elfoglaltságai miatt nem vehetnek részt a közgyűlésen.

Beszéde további során Kuharik Gy. Kálmán ismertette a Baross Szövetség célkitűzéseit és vázolta annak feladatait. Miután megállapította, hogy a közgyűlés a jelenlévő tagok számáraánál fogva alakulóképes, feltette a kérdést, vajjon Sátoralj-ujhely keresztény kereskedő és iparos társadalma kívánja-e a zemplénnvármegyei fiók megalakítását. A közgyűlés egy-hangu lelkesedéssel fejezte ki ama kívánságát, hogy őszinte örömmel járul hozzá a Baross Szövet-ség zemplénnvármegyei fiókjának megalakulásához és azt egyhan-

guan kimondta.

A tisztikar megválasztása előtt dr. Csontos Ödön javasolta, hogy Kuharik Gy. Kálmánt, a szervező bizottság elnökét válassza meg a közgyűlés elnökül. A jelenlévők egyhangulag nyilvánították bizal-mukat Kuharik személye iránt, aki keresetlen szavakkal közönte meg az iparos és kereskedő tár-sadalom ragaszkodásának meg-nyilvánulását. Hangsúlyozta, hogy minden erejével a keresztény ke-reskedő és iparos érdekek védel-mét fogja szolgálni.

A közgyűlés ezután ügyvezető elnöké dr. Csontos Ödönt, se-gédtitkárrá Szabó Pált, pénztár-nokká Pálmai Gyulát, ellenőröké Szilva Ferencet és Pavlovits Zoltánt, ügyésszé pedig dr. Staut Józsefet választotta meg. A titkári állást egyelőre nem töltötték be, de felhatalmazták a vezetőséget, hogy saját hatáskörében döntsön a titkár személyét illetőleg. A vá-lasztmány tagjai a következők lettek: dr. Csörghe Irén, Fest Zoltán, Kádár Andor, Koroknay Gyula, Lomniczer Emil, magolcsai Nagy István, Pázsiczki Jenő, Pei-ger Gusztáv, Radnóti János, Sán-dor Béla, Simon Ervin, Szallay Róbert, vitéz Székely Sándor, Varga József, Vilkovszky Kálmán és Vogler Oszkár, s sátoralj-ujhelyi m. kir. postahivatal főnöke.

Miután a megválasztott tisztikar és a választmány tagjai le-tették a fogadalmat, dr. Váró In-dár polgármester szólott a közgyű-lés résztvevőikhez. Meleg szeretet-tel köszöntötte az ujhelyi keresztény iparos és kereskedő tár-sadalmat és őszinte örömet fejezte ki afelett, hogy ez a két fontos társadalmi réteg végre megindul azon az uton, amelyen a nemzeti érdekek védelmében haladnia kell. Meggyőződésének adott kifejezést,

Gyógynövényeket,

borókat, édeskeményt, konyhaköményt, mustár-magot, borkövet, borseprót a legmagasabb napiáron

Vásárol
Dr. MIKLÓS
gyógynövénynagykereskedés,
BUDAPEST, V. Vilmos császár-ut. 6.
Telefon: 380-577.

hogy az a kereskedő és iparos tábor, amely eddig széthulló kéve volt, a Baross Szövetségbe tö-mörülve új kiindulási pontot fog jelenteni Sátoralj-ujhely életében. Miután köszönetét fejezte ki Ku-harik Gy. Kálmánnak a szerve-zés fáradságos munkájáért, kijelentette, hogy a szövetség minden tagjának mindenkor a legmesz-szebbmódon módon rendelkezésére fog állani, a zemplénnvármegyei fiók útját mindenben egyengetni fogja, mert biztos a meggyőző-dése, hogy Sátoralj-ujhely városa a most megalakult zemplénnvármegyei fiókkal nagyon sokat fog nyerni.

A polgármester nagy tetszéssel fogadott szavai után Poós József ipartestületi elnök szólalt fel. Az iparos és kereskedő társadalom hálás köszönetét tolmácsolta a polgármesternek és jóleső örömmel vette tudomásul, hogy a ma-gára talált iparos és kereskedő társadalom éppen a városháza nagyterméből indul felelősségtel-jes útjára.

Ezek után Kuharik Gy. Kálmán elnök bejelentette, hogy a Baross Szövetség zemplénnvármegyei fiókja nemcsak Sátoralj-ujhelyben, ha-nem az egész Zemplénnvármegyében s így legelsősorban Sárospat-akon, Királyhelmeceken, Szerencsen és Tokajban is ki fogja építeni szervezeteit. Miután a keresztény kereskedőknek első feladata a megfelelő nagykereskedelmi szer-vek létesítése, meg fogják alakítani a szövetség tagjainak szövet-kezetét, amely pótolni fogja a nagykereskedelmet, de a kiske-reskedőknek egyáltalán nem fog versenyt támasztani, miután a szövözet csak a szövetségbe tömörült keresztény kereskedőket fogja áruval ellátni. A zemplénnvármegyei fiók érdekvédelméhez tartozik az is, hogy ellenőrizni fogják a szövetségbe tömörült kereskedők és iparosok vevőkörét, hogy megállapíthassák, vajjon a keresztény társadalom eleget tesz e azon kötelezettségének, amely a keresztény magyar kereskedővel és iparossal szemben reá hárul. Az alakuló közgyűlés déli há-romnegyed 1-kor ért véget.

Inke Rezső és Szalay Károly színtársulati vendégzerepelnek a jövő színiévadban Ujhelyben

A kultuszminisztérium most adta ki az 1940/41-ik színiévadra szóló vidéki színgazgatói engedélyeket.

Az új beosztás szerint Sátoralj-ujhely az Inke Rezső és Szalay Károly féle színtársulatokat kapta, akik mint cseretársulatok Ujhelyen kívül Nyiregyházán, Munkácson, Makón, Mohácson, Losoncon és Békéscsabán fognak vendégzerepelni.

Sátoralj-ujhely színházkedvelő és a színi kultúráért anyagi áldo-zatokat is örömmel vállaló közön-sége minden bizonnyal meleg pártfogásával fogja elő segíteni a jövő színiévad sikerét.

HI

— Előlép a m. kir. vallás-miniszter el. Károly sárosp-intézeti tanár-tálynak megfe-zaiba előlépte

— Adom Zénó a közm-városi népkor-zöldbábót ad

— Eljeg Judit (Ujfeh-keökeszi dr. orvos (Ricsé)

— A sa kat. Legén 1-én, vasárna-dettel a Katoit-teremben zá-jövetelt rend-

— Maga lehet küle-takra. A

a honvédelm-kérésére érte-kisérletképpe-től indokolt-ilyenek halál-

— tábori pos-magántávira-íróval vagy t-postahivatal-ségnél, továtáviratok ke-

vasuti táviró. A táviratoka-lehet szerk-összebeszél-t kifejezést ne-távirat a cit-és aláírással-

nem lehet. különleges-válasz fizet-

nem lehet. belföldi távi-táviratot fel-végett a teri-

kapitányság-őrsparancs-tatni.

Keres

egy darab szedhető) egy 100—káposztás

— Nem

mákgub-két. A l-az érdekel-hogy a m-két tilos-vagy kiha-mákgubó-

kívül font-éért azt „Alkaloid (Budapest fel kell aj-

gubóért, mázsánké-gubók és foglalkozó-zsánként

Egy közsé-csak egy

— Pó keresk-sátoralja-lában és tanfolyam-vizsgálato-beírásoka

Az ünne-9-én les-tanulók s-nak, hog-nyelvet, v-nyelvet f-

HIREK

— Előléptetés. A Kormányzó a m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter előterjesztésére Lázár Károly sárospataki ref. tanítóképző intézeti tanárt a VI. fizetési osztálynak megfelelő 10. fizetési fokozatba előléptette.

— Adomány. Dr. Besseney Zénó a közmunkatanács elnöke a városi népkönyha céljára 16 kg. zöldbabot adományozott.

— Eljegyzés. Irinyi Irinyi Judit (Ujfehértó) és nagymezei és keökeszi dr. Csernyus István körorvos (Ricsé) jegyesek.

— A sátoraljai helyi r. kat. Legényegylet szeptember 1-én, vasárnap este fél 8 órai kezdettel a Katolikus Olvasókör nagtermben zártkörű zenés összejövetelt rendez.

— Magántáviratokat is lehet küldeni a tábori postákra. A postavezérgazgatóság a honvédelmi miniszterium felkérésére értesíti a közönséget, hogy kísérletképpen 1940. augusztus 29-től indokolt sürgős esetekben — ilyenek haláleset és súlyos betegség — tábori postahivatalokhoz címezve magántáviratokat valamennyi táviróval vagy távbeszélővel egyesített postahivatalnál és postautógnökségnél, továbbá állami és magántáviratok kezelésére felhatalmazott vasuti táviróhivatalnál feladhatók. A táviratokat csak magyar nyelven lehet szerkeszteni. A táviratok összebeszél, vagy titkos értelmű kifejezést nem tartalmazhatnak. A távirat a címzéssel, közleménnyel és aláírással együtt 20 szóval több nem lehet. Ezeknél a táviratoknál különleges kezelést, mint például válasz fizetve, sürgős, stb. kikötni nem lehet. Díjazás tekintetében a belső táviró díjszabás irányadó. A táviratot feladás előtt engedélyezés végett a területileg illetékes rendőrkapitányságnál, illetőleg csendőrsparancsnokságnál be kell mutatni.

Keresek megvételre

egy darab fehér háromajtós (szét-szedhető) előszoba szekrényt és egy 100-150 literes használt káposztáshordót. Cim a kiadóban.

— Nem szabad eldobni a mákgubót és annak töreket. A belügyminiszter felhívja az érdekelt gazdákat figyelmét arra, hogy a mákgubót és annak töreket tilos trágyának felhasználni, vagy kihasználatlanul eldobni. A mákgubó és annak töreke rendkívül fontos ipari nyersanyag és ezért azt össze kell gyűjteni és az „Alkaloid Vegyészeti Gyár Rt.”-nak (Budapest, IV. Irányi-u. 27. sz.) fel kell ajánlani. A gyár a mákgubóért, illetve a törekeért méter-mázsánként 5 pengőt fizet. A mákgubó és törek összegyűjtésével foglalkozó egyéneknek pedig mázsánként 50 fillér jutalékot ad. Egy községben azonban legfeljebb csak egy gyűjtő lehet.

— Pótbekérások a városi kereskedelmi iskolában. A sátoraljai helyi kereskedelmi iskolában és a kapcsolatos női szaktanfolyamon a pótló és javító vizsgálatokat szept. 4. és 5., a pótbekérásokat 6. és 7. napján tartják. Az ünnepélyes tanévnyitás szept. 9-én lesz. Az I. osztályba iratkozó tanulók szülei bejelenteni tartoznak, hogy gyermekük csak német nyelvet, vagy a német és a francia nyelvet fogja-e tanulni.

Legnagyobb rendben folytak le Zemplénmegyében az aratási és behordási munkálatok

Zemplénvármegye területén az aratási és behordási munkálatok a legnagyobb rendben folytak le és a cséplési munkálatok is befejezés előtt állanak.

A mezőgazdasági munkálatok zavartalanul igen nagy mértékben biztosította a kötelező munkasegítségéről kiadott miniszteri rendelet, amelynek jelentőségét a gazdatársadalom annyira átérzte, hogy annak túlnyomó részben önként sietett eleget tenni. Az aratási, behordási és cséplési munkálatok irányításában igen

komoly szerep jutott a vármegye főispánjának, aki az igen nagy fontosságú kérdést több értekezleten vitatta meg a járási főszolgabírókkal, akiknek viszont a munkálatok ellenőrzésénél rendkívüli szolgálatokat tett a jegyzői kar.

A kapások az egész megye területén nagyon szépen fejlődnek s ha a beérésre kedvező lesz az időjárás, a kapásoknál komoly terméseredményre lehet számítani. Különösen jó termés ígérkezik a szépen fejlett dohánytáblákon.

Félfaru utazási kedvezmény a Budapesti Őszi Vásárra

A szeptember 1-én megnyíló és 16-ig tartó Őszi Lakberendezési és Háztartási Vásár rendezősege már napokkal előbb szétküldötte a félfaru utazásra jogosító igazolványokat.

Az igazolvány, mely a menetjegyi irodában beszerezhető, a félfaru utazáson kívül jogot ad a Vásár díjtalan meglátogatására, olcsó napi villamosbérletjegy váltására, to-

vább egy 33 százalékos kedvezményes vasuti utazásra augusztus 30-tól szeptember 22-ig Budapestről bármely vidéki állomásra és onnan vissza Budapestre.

A vásárigazolvánnyal Budapestre augusztus 30—szeptember 16-ig lehet felutazni. A visszautazásnak szeptember 5—22 közötti időben kell megtörténni.

Győztek a „félkilencesek”

A sátoraljai helyi Városi Közművek vezetősége augusztus 14-től, augusztus 26-án déli 12 óráig szavazás alá bocsátotta azt a kérdést, hogy az esti mozgósínházi előadások úgy mint eddig fél 9 órakor, vagy pedig 9 órakor vegyék kezdetüket.

Beérkezett összesen 1279 aláírt

szavazólap.
1/9 órai kezdetre szavazott 1207
9 " " " 81
8 " " " 9
mozgósínházi látogató.
A szavazás eredményeként a mozielőadások este éppúgy fél 9 órakor fognak kezdődni, mint eddig.

Október elsején kezdődik a levante kiképzési év

Legutóbbi számunkban közöltük, hogy az 1940—41-es levante kiképzési év szept. 1-én kezdődik. Mint most értesülünk, a kiképzések kezdetét egy hónappal elhalasztották s így a levante kiképzés nem szeptember, hanem október 1-én

kezdődik, míg a lövészkiképzés kezdete 1941 január 1. A kiképzés megkezdése előtt az érdekel levanteiket lapunk útján az illetékes parancsnokság megfelelően fogja tájékoztatni.

Párbaj semmiért

A Városi Mozi szombaton, vasárnap és hétfőn, aug. 31-én, szept. 1-én és 2-án mutatja be Hunyady Sándor ezer ötlettel és szellemes viccel fűszerezett kitűnő magyar filmjét, a **Párbaj semmiért** című vígjátékot, amely két család háboruszkodását rögzíti le egy foxterrier miatt. A film főszereplői a magyar filmjászás leg-

jobbjai. Kiséret: **Magyar és Ufa Világhíradók.**

Kedden és szerdán, szept. 3 és 4-én Tamás urfi kalandjai. Kiséret: **Magyar és Ufa Világhíradók.**

Csütörtökön, szept. 5-én filléres helyárrakkal csak felnőttek részére Kiséret a múlt, francia nyelvű filmdráma. Kiséret: **Luce Világhíradó.**

Vidéki, városi és falusi szövetkezeteink részére keresünk

fűszer és csemege szakmában kiválóan képzett 24 és 50 év közötti legalább 1000 pengő készpénzövédekkel rendelkező

fűszer- és csemegekereskedőket.

Kárpátalján azonnal alkalmazást nyerhetnek ruszin, szlovák vagy német nyelvtudás egyikét bíró, készpénzövédekkel rendelkező **fűszerkereskedők, vendéglősök és korezmárosok.**

Írásbeli ajánlatok személyi adatok felsorolásával, működési bizonyítványmásolatokkal, fényképekkel és válaszbélyeges borítékkal együtt **„Hangya” Központ** (Budapest, Közraktár-u. 34. Boltos csoport) címre küldendők. Ugyanott személyesen is lehet jelentkezni. 1913

Végre

itt van az 1941-es rádió szennelőd

Olcsó

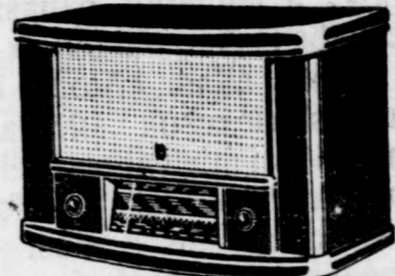
az eddigi egykörös készüléknek majdnem azonos áron

Tökéletes

szeliktívitás, fadringmentes vétele

Szuper

6 körös 4 csöves világvevő leegyszerűsített 2 gomb kezelés.



43V

UNIVERZÁLIS kivitelben is kapható

PHILIPS RÁDIO

MINDEN ANTENNAHOZ PHILIPS SZUPER

Kapható:

PAVLOVITS EMIL

rádió szaküzlet

Sátoraljai hely, Rákóczi-u. 5. szám.

— Mától kezdve újból üzemben van a Diana fürdő.

A város augusztus 31-étől ismét üzembe helyezte a Diana gőz- és kádfürdőt. A gőzfürdő férfiak részére szombat és vasárnap, nők részére a hétfői napon van nyitva.

— Tizenöt nap fogház a bíróság megtévesztéséért. A miskolci kir. törvényszék most tárgyalta Sztán István hernádnémeti lakos bűnügyét, akit a bíróság megtévesztésével vádoltak. Sztán ugyanis egy régebbi bűnperében eltagadta, hogy már kétszer volt büntetve. A törvényszék Sztán Istvánt 15 napi fogházra ítélte.

Csodálatos álomvilág

Röpke szárnyon színes álomvilágba jutni, but-bajt elfelejteni megfizethetetlen öröm, s mégis könnyűszerrel megszerezhetjük, ha azokra a nagyszerű könyvekre bízunk magunkat, amelyek a Pengős és Félpengős Regények új sorozatában most jelentek meg. Nyomban igazolja ezt a megállapítást a fegfrissebb Pengős-kötet, Goldman: „Az örvény szélén” című regénye, amely már az első lapjain bele-sodorja az izgalom örvényébe az olvasót. Egy város mindenható urai ellen folyik itt a harc bűneseteken, tébolydán, gépfegyveres merénylőkön keresztül az igazságért és egy lányért. Az új Félpengős könyvek: Zaymus regénye „A porcellánmajom” az élet misztikumába vezet el és különös embersorsokat mutat meg izzó, romantikus keretben, Baldwin „Rózsaszínű szobá”-ja pedig a mintája annak, hogyan lehet az érdekesítő detektívregényt bájjal, üdeséggel, szerelemmel telíteni. A szeptember közepén megjelenő Pengős regény. „A Nyugat uttörője” örömet jelent annak a hatalmas olvasótábornak, amelyet Zane Grey kifogyhatatlan fantáziája és elbájoló költészete meghódított.

A magyar és szlovák kormány fog dönteni a határmenti kettősirtokosok vitás adóügyeiben

A magyar-szlovák határközi értekezlet hétfőn délelőtt 10 órakor Alsómagyar községben soronkívül összehívta, hogy tárgyalja azokat a vitás kérdéseket, amelyek a két állam határközi forgalmában felmerültek.

A magyar hatóságokat az értekezleten Szilágyi István tb. főszolgabíró képviselte, aki üdvözölve a szlovák megbízottakat, annak a reményének adott kifejezést, hogy a felmerült panaszokat kölcsönös jóakarattal fogják orvosolni.

A két állam között a határmenti kettősirtokosok állítólagos adóhátralékai miatt állottak elő felfogásbeli különbségek. A szlovák hatóságok ugyanis a most folyó terménybetakarításoknál arra hivatkozva, hogy a Nagykázmér községben és Alsómagyarban lakó magyar kettősirtokosok szlovák területen fekvő birtokrészeik után az 1938. és 1939. évekre adóhátralékban vannak, nem engedték meg a learatott termésnek Magyarországra való szállítását. A kérdéses kettősirtokosok azonban lakóhelyükön, tehát magyar területen már megfizették ezeket az adókat és így a szlovákok követelése következtében ugyanazon birtok után a tulajdonos ugyanarra az időre mindkét államban tartozna adót fizetni.

A magyar kiküldöttek arra az álláspontra helyezkedtek, hogy pl. Alsómagyar község magyar része a vitás időben Magyarországhoz

tartozott, az adó is magyar területen lakott, tehát itt csak a magyar államnak volt köteles ezt az adót fizetni. A szlovákok viszont azt hangoztatták, hogy a határköziség folytatásán az adó lakhelye magyar terület maradt ugyan, viszont a kérdéses birtokrészt Szlovákiához csatolták, tehát ezután a rész után a szlovák kincstár illeti az adó, amely katasztrális holdanként járulékaival együtt 150 szl. koronát tesz ki.

Miután ezek a felfogásbeli eltérések azért merülnek fel, mivel a kataszteri határ nem azonos az országhatárral és az egész magyar-szlovák határon ez a helyzet, a határközi értekezlet abban állapodott meg, hogy annak résztvevői felettes hatóságok útján felterjesztést tesznek mindkét állam pénzügyi kormányzatához, hogy ebben az elvi jelentőségű kérdésben sürgősen hozza meg döntését. Az értekezlet összeülése előtt a szlovák közegek ideiglenesen megengedték a terményeknek magyar területre való szállítását, miután az érdekelt birtokosok időközben a töketerebesi adóhivatalnál részletesen teljesítették a szlovákok vélt adóköveteléseire. A kérdés végleges rendezése után ezeket a befizetéseket, mint túlfizetést az adózók javára fogják írni.

Az értekezlet után annak résztvevőit Szilágyi István tb. főszolgabíró ebéden látta vendégül.

Uj rendelet a gabonaörlésről és a kenyérgyártásról

Négyféle kenyéret árusíthatnak a pékek

A hivatalos lap keddi számában kormányrendelet jelent meg, amely a gabona kiörlését és a kenyérgyártását szabályozza.

Az eddigi kétféle rozsliszt helyett egységes rozsliszt lesz csak készíthető. Buzából változatlanul darát, nullás lisztet, egységes, valamint barna kenyérlisztet lehet előállítani.

A fehér liszt szűkséglet biztosítása végett azonban legfeljebb 40 százalékos nulláslisztet szabad kiörlni.

A kenyérliszt fajtákból mindössze négy fajta kenyéret szabad a kereskedelmi forgalomba hozni, úgy mint egységes buzakenyér, barna buzakenyér, rozskenyér és rozsos kenyér.

4042/1940. szám.

A bodrogközi járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén vármegye bodrogközi járásához tartozó Cigánd községben elhalálozás folytán megüresedett

községi orvosi állásra

pályázatot hirdetnek.

Az állás javadalma az állami rendszerű X. fizetési osztály 3. fokozata szerinti fizetés, továbbá természetbeni lakás.

Az állást elnyerni óhajtok a m. kir. Belügyminiszter urhoz címzett, szabályszerűen felbélyegzett kérvényeiket ezen pályázati hirdetménynek a „Népegészség” című hivatalos lapban történt közzétételétől számított 15 napon belül hozzám — közhivatalban lévők hivatali főnökük útján — nyujtsák be.

A pályázati kérvényhez eredetben vagy hiteles másolatban a „Számgyarázat” 1--12 és 13 vagy 14 számjegyei alatt megjelölt okmányokat kell csatolni.

Királyhelmec, 1940. évi augusztus hó 21.

Radácsy
főszolgabíró.

1909

Szept. 1-én életbelép a Kisvasutak téli menetrendje

A Nyiregyháza-vidéki Kisvasutak és Bodrogközi Gazdasági Vasút egyesített üzemzetése értesíti a t. utazó közönséget, hogy a folyó évi június 9-től érvényes menetrend folyó évi augusztus 31-én

24.00 órakor megszűnik és helyette szeptember 1-én 0.01 órakor új téli menetrend lép érvénybe.

Az új menetrendben a Bodrogközi Vasutat érintőleg a következő vonatok közlekednek:

Oda.

Nyiregyháza-Sárospatak-Sátoraljaújhelyi vonalon:

Nyiregyházáról ind. 112* szv.	4.30	Balsára	érk. 5.53 ind. 5.57
		Saujhely	7.26
*Nyiregyháza-Balsa között csak vasár- és ünnepnap, hétfőn és ünnepnap utáni napon közlekedik.			
Nyiregyházáról ind. 114 szv.	7.34	Saujhely	érk. 10.40
" " 102 gys.	10.56	"	" 12.43
" " 116 mv.	13.56	"	" 17.44
" " 104 gys.	16.20	"	" 18.05
" " 108 gym.	17.54	"	" 20.46
" " 118* mv.	20.25	Sárospatak	" 22.45

*Balsa-Spatak között csak szombat, vasár- és ünnepnap előtti napon közlekedik.

Vissza.

Sárospatakról 111* mv. ind.	4.12	Nyiregyházára	érk. 7.17
*Spatak-Balsa között csak vasár- és ünnepnap, hétfőn és ünnepnap utáni napon közl.			
Saujhelyről 107 gym. ind.	7.05	Nyiregyházára	érk. 10.00
" " 113 seb.	9.50	"	" 12.43
" " 113/a. mv.	10.30	Balsára	" 15.14
" " 103 gys.	14.08	Nyiregyházára	" 15.56
" " 115 mv.	15.48	"	" 19.18
" " 105 gys.	18.10	"	" 19.55
" " 117* mv.	19.36	"	" 22.38

*Balsa-Nyiregyháza között csak szombat, vasárnap, ünnep- és ünnepnap előtti napon közlekedik.

Sátoraljaújhely-Sárospatak-Perbenyiki vonalon:

Oda.			
Cigándról 321 mv. ind.	5.50	Perbenyik	érk. 6.45
Elágazás 311 mv.	8.04	"	" 10.10
" " 313 mv.	14.30	"	" 16.34
" " 315 mv.	20.37	Cigándra	" 21.46
Vissza			
Cigándról 312 mv. ind.	5.11	Saujhely	érk. 7.26
Perbenyik 314 mv.	7.35	"	" 10.40
" " 316 mv.	14.24	"	" 17.44
" " 324 mv.	20.18	Cigándra	" 21.12

Ugy az elágazásról induló vonatokhoz Saujhelyről, mint az oda érkező vonatoknak Saujhely felé csatlakozásuk van.

A fenti vonatokon kívül a Saujhely-Sárospataki vonalon:

Oda.			
Sárospatakról 520 Hv. ind.	6.06	Sátoraljaújhely	érk. 6.40
" " 522 Hv.	7.15	"	" 7.48
" " 524 Hv.	12.45	"	" 13.21
" " 526 Hv.	14.50	"	" 15.26
Vissza			
Saujhelyről 521 Hv. ind.	8.02	Sárospatak	érk. 8.40
" " 523 Hv.	11.40	"	" 12.16
" " 525 Hv.	21.00	"	" 21.36

151/1940. vght. szám.

Árverési hirdetmény.

Dr. Kardos Mór abaujszántói ügyvéd által képviselt Rosenberg Ferenc javára 397 P. 66 f. tőke és több követelés járuléka erejéig, amennyiben a követelésre időközben részletfizetés történt, annak beszámításával, a tokaji kir. járásbíró 1939. évi 1599. sz. végzésével elrendelt kielégítési végrehajtás folytán végrehajtást szenvedőtől 1940. évi július hó 10-én lefoglalt, 1197 P-re becsült ingóságokra a tokaji kir. járásbíró Pk. 1286/1940. sz. végzésével az árverés elrendeltét, annak végrehajtást szenvedő lakásán, Erdőbényén leendő megtartására határozta 1940. évi szeptember hó 4. napjának délelőtt 10 órája tűzetik ki, amikor a bírósággal lefoglalt boroshordók, kerékpár, száritott gyógynövény stb. s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek — de legalább a becsár 2/3 ad részéért — készpénzfizetés mellett el fogom adni, még akkor is, ha a bejelentő fél a helyszínen nem jelenne meg, ha csak ellenkező kívánságot írásban nem nyilvánítt.

Tokaj, 1940. évi augusztus 7.

Tóth Mihály

kir. bírósági végrehajtó.

1912

Megnyilt a Nemzeti Hitelintézet Rt. zálogháza

SÁTORALJAUJHELY
Horthy Miklós-tér 6. sz. alatt.
Arany, ezüst, ékszerek, drágakövek és egyéb ingóságokra kölcsönt folyósít.

MÁV. HIVATALOS
MENETJEGYIRODA
SÁTORALJAUJHELYI FIÓKJA
a Nemzeti Hitelintézet R. T.
helyiségében
(Horthy Miklós-tér 6. szám.)

Nyitva:
Hétköznapokon 8 órától 13 óráig
és 15 órától 17 óra 30 percig,
szombaton 8 órától 13 ó. 30 percig.

ZEMPLEN

POLITIKAI HETILAP

Megjelenik szombaton délelőtt. Előfizetési ár: negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P. Felelős szerkesztő: dr. Bogyay Kálmán. Felelős kiadó: Balla János Kiadó: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó R. T.

Beve

Nagyváradon már magyar léptei alatt dűb trianoni határolul és a felsz községek kis tar öröm boldogsá évig tilos pő árasztja el kö magyar virágg A kemény má vér a veréből, évtized boldog ban várt és most eljött a valóságában, fegyverrel a k sítsa a magya nyugalmát, a káját.

Visszatér Es s az öröm és szerű óráiban vessünk, azo körülmények szönhetjük dulást. Nézzél husz évvel e ségeire és vigasztalansá tehetetlenség fiaik, akik nem jaggattak hanem — do Szegeden, fel Urunk, az ak majd fővezér hogy elköve Kárpátja é

Megcsönk séges gyűrt zet el tudta alkotó munk tagadott ne szorított fog az építésnek régi helyén. szociális. Uj s a külpol is ki tudta nagy baráto ságban rejlt nehéz évek mányokon bölcsesség a len helyes

A három után ránk vedere és hadsereg b tőrő erdél emlékezzél Azokról, sokat kös hűség és harmadik Itália, Hitt Mussolini felé!

Isten és a revizióh csak az ő és erejük a mostani Hűséges a magya aminthogy hetünk Ribbentroc